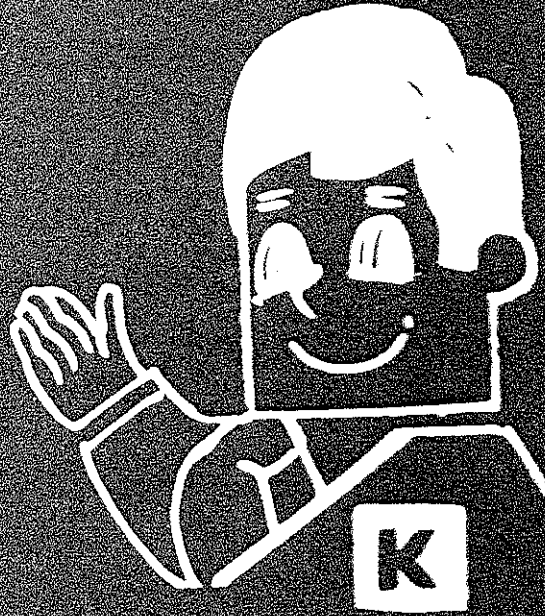


HYVÄN LIHAN JA TUOREIDEN  
VIHANNESTEN OSTOPAIKKA. TERVETULOA!

KÖPSTÄLLET FÖR GOTT KÖTT OCH  
FÄRSKA GRÖNSAKER. VALKOMMEN!



**K**

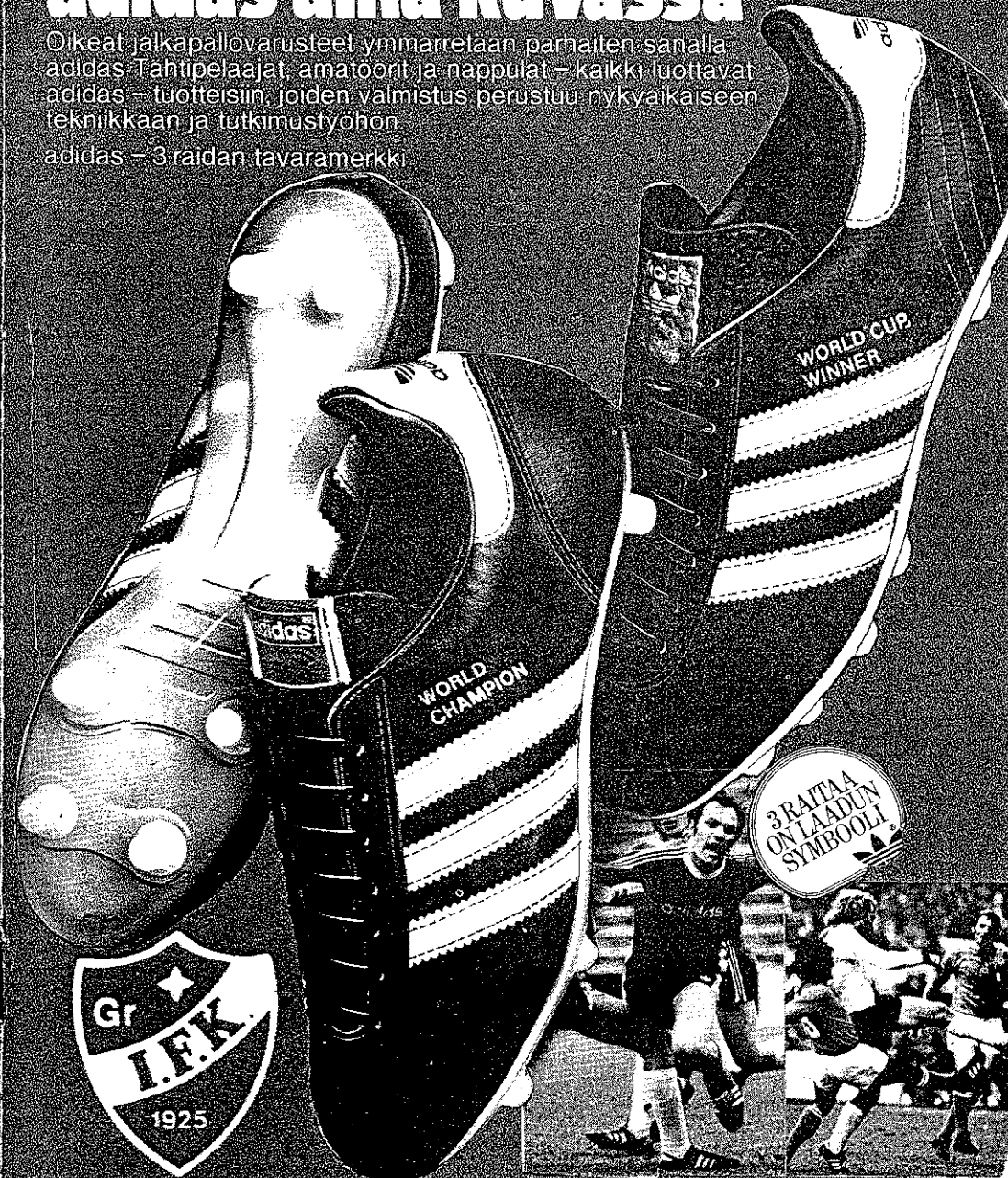
**TORO**

TUNNELITIE 3 KAUNIAINEN PUH. 501 427  
TUNNELVAGEN 3 GRANKULLA TEL. 500 545

# adidas aina kuvassa

Oikeat jalkapallovarusteet ymmärretään parhaiten sanalla  
adidas. Tähtipelaajat, amatööri ja nappulat – kaikki luottavat  
adidas – tuotteisiin, joiden valmistus perustuu nykyaikaiseen  
teknikkaan ja tutkimustyöhön.

adidas – 3 raidan tavaramerkki

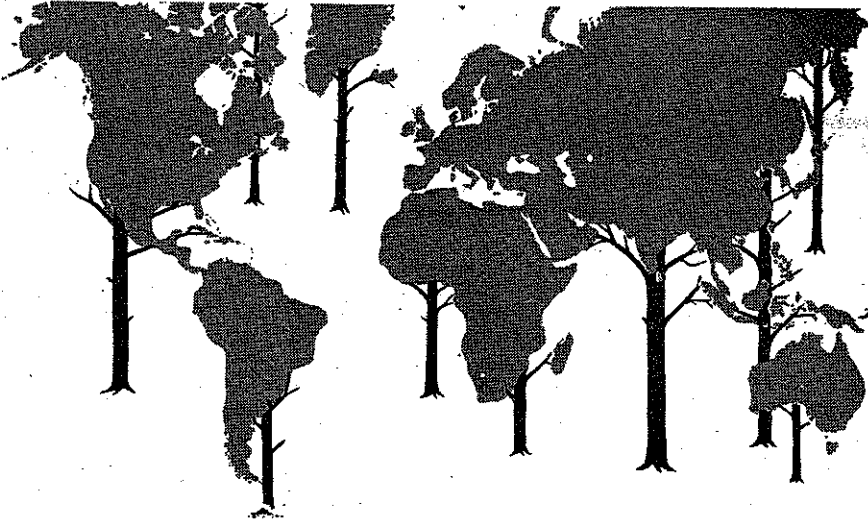


**Kauniaisten  
Urheiluväline**

**IFK  
GRANKULLA**

**Jalkapallo Fotboll 1977**

# Puu on meidän maailmamme



Pyrimme pitämään yllä suomalaisen osaamisen mainetta maailmalla kehittäessämme metsäteollisuutta kaikissa maanosissa.

Yhtä mielellämme kuin viemme insinööritaitoa, olemme jatkuvasti mukana yhteistyössä kehittämässä oman maamme metsäteollisuutta ja sen kilpailukykyä. Palvelemme suomalaisia yrityksiä teknistaloudellisin tutkimuksin — raaka-aineista loppu tuotteen markkinointiin — samoin täydellisin tehdassuunnittelu- ja detajisuunnittelupalveluin, ja lisäksi monin erikoispalveluin.

Pöyryn know-how perustuu 70 maassa suoritettuihin 1 300 toimeksiantoon, joista satakunta on ollut mitattavia tehdasprojekteja.

Meitä on tänään lähes 900 — insinöörejä, metsänhoitajia, teknikoita, ekonomieja — päteviä ammattimiehiä teidän palveluksessanne.

Meidät tapaatte Helsingissä, Tukholmassa, Lontoossa, Pariisissa, Münchenissä, Portlandissa (U.S.A.), Vancouverissa, Teheranissa, Sao Paulossa ja Buenos Airesissa.

## JAAKKO PÖYRY & CO

### INSINÖÖRITOIMISTO

Kaupintie 3 • PL 16 • 00401 Helsinki 40

Puh.: 90-56 571 • Telex: 12 1069



**Idrottsföreningeb  
Kamraterna Grankulla r.f.  
Jalkapallojaosto —  
Fotbollssektionen**

Ordförandens hälsning  
Puheenjohtajan tervehdys

**MARKUS SELL**

Fotboll har blivit den populäraste idrottsverksamheten i vår stad. Här om vittnar följande siffror:

- Aktiva spelare deltar ungefär 380
- Vi har 26 lag, varav 16 på knattensivå
- Av spelarnas föräldrar verkar cirka 80 som tränare och managers

Kvantitet finns om synes, och detta är vi för tillfället glada över. Å andra sidan finns det en hel del att göra för att höja kvaliteten på verksamheten, och detta skall vi sträva till under de närmaste åren. Speciellt träningen bör effektiviseras. Utan kunniga tränare och lagledare när vi iute goda resultat.

Men strävan till allt bättre resultat för också med sig problem. Dessa berör, som man lätt kan gissa, ekonomin. Vårt kassaskrin är vanligtvis tomt. Senaste höst ställdes vi också inför utsikten att tvingas "saneera" vår verksamhet. Detta skulle dock fört med sig att utvecklingen upphört. Och det ville vi inte. I stället försöker vi finna nya inkomstkällor. I mitt tycke är vi, tillfälliga penningbekymmer till trots, aktionärer i Grankullas mest produktiva "affärsföretag".

Jag tillönskar vårt representationslag lycka till i II-divisionen. Visiten i de nedre serierna blev kanske kortare än väntat. Jag tror att laget har goda möjligheter att placera sig högt i sluttabeln. Och detta är viktigt inte bara för laget utan också för juniorverksamheten. En god I:a är på sikt en förutsättning för att verksamheten bland juniorena skall bära frukt.

Jalkapalloilusta on muodostunut kaupunkimme suosituin harrastusmuoto. Tätä kuvaavat hyvin seuraavat luvut:

- Toiminnassamme on mukana noin 380 aktiivista pelaajaa
- Joukkueita on 26, joista 16 nappulatasolla
- Pelaajien vanhemmista noin 80 toimii erilaisissa valmennus- ja huoltotehtävissä.

Määrät ovat suuria. Siinä suhteessa olemme tällä hetkellä tyytyväisiä. Sen sijaan toiminnan laadussa on vielä paljon parantamisen varaa. Sitä pyrimmekin lähivuosina nostamaan. Erityisesti valmennustoiminta kaipaa vielä tehostamista. Ilman korkeatasoisia valmentajia ja joukkueiden johtajia emme saavuta hyviä tuloksia.

Mutta pyrkiminen entistä parempaan laatuun ja tuloksiin tuo mukanaan myös ongelmia. Ne liittyvät kuten arvata saattaa talouteen. Kassakirsutunne tavallisin olotila on tyhjiys. Jouduimmekin viime syksynä harkitsemaan vakavasti toimintamme "saneerausta". Tämä olisi kuitenkin samalla merkinnyt kehityksen pysäyttämistä. Ja sitä emme halunneet. Sen sijaan pyrimme entistä aktiivisemmin löytämään uusia tulolähteitä. Mielestämme olemme tilapäisistä rahanuolistamme huolimatta osakkaina Kauriaisten tuottoisimmassa "liikeyrityksessä".

Toivotaan edustusjoukkueellemme onnea II-divisioneissa. Vierailu alasarjoissa jäi ehkä odotettuakin lyhyemmäksi. Uskon joukkueella olevan hyvät mahdollisuudet kärkisijoille asti. Ja tämä on tärkeää paitsi joukkueen itsensä myös junioritoiminnan kannalta. Hyvä I-joukkue on pitkällä tähtäimellä korkeatasoisen junioritoiminnan edellytys.

# VISA-PLUS

## kestävä puunsuoja

Uudelle tai aikaisemmin puunsuoja-aineella käsitellylle pinnalle antaa VISA-PLUS kestävä kaksosuojan: öljyosa imeytyy puuhun ja päälle jää säänkestopinta.



**TEKNOS-MAALIT OY**

Takkatie 3, 00370 Helsinki 37. Puh. 55 44 58

## IDROTTSFÖRENINGEN KAMRATERNA, Grankulla r.f.

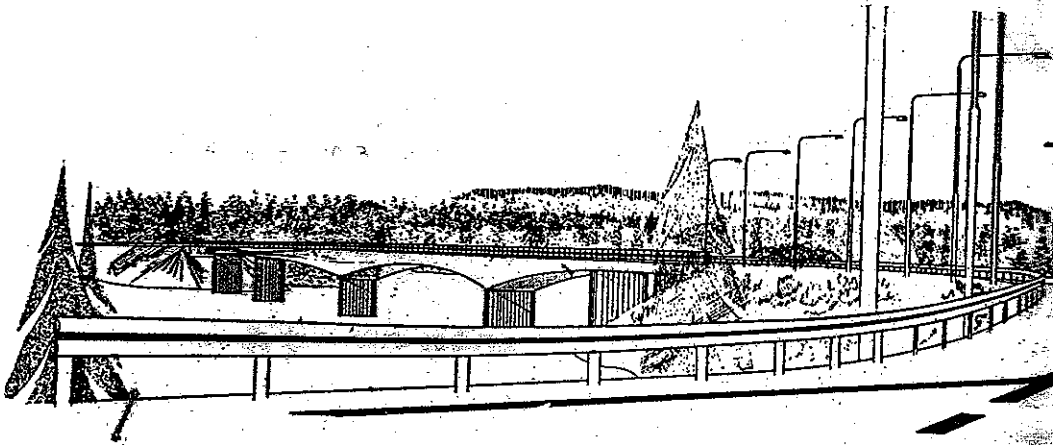
Fotbollssektionen - Jalkapallojaosto 1977

Ledargruppen - Johtoryhmä:

Ordförande Puheenjohtaja	Markus Sell	Jousenkaari 9 02120 ESPOO 12	460964/11956
V.ordförande Varapuh.joht.	Seppo Malinen	Thurmanipuistot. 4 02700 KAUNIAINEN	500468/550091
Sekreterare Sihteeri	Harry Jahn	Sportvägen 9 L 02700 GRANKULLA	501852/554458
Kassör Rah.hoitaja	Rolf Eklöf	Sinimäenvuori 3 A 1 02180 ESPOO 18	523925/501422
Ungdoms verks. Nuorisotoim.	Seppo Malinen	Thurmanipuistot. 4 02700 KAUNIAINEN	500468/550091
Tävlingsverksamh. Kiilpaluotoiminta	Ralf Wahlstedt	Urheilutie 8 f C 02700 GRANKULLA	5000022
PR-verksamh. PR-toiminta	Jukka Erävuori	Urheilutie 8 D 02700 KAUNIAINEN	501703/630727

Lagledare och tränare - Huoltajat ja valmentajat

I	Ove H. Rehn Karl Ström Matti Vienonen	500635/64426 678341/692428 500473
Damer-Naiset	Elisabeth Rehn Heimo Lajunen	500635 7012621/750410
Oldboys	Curt Granholm	500410/550091
A-jun.	Tapio Saarti	502637
B-jun.	Valmentaja: Kurt Eklund Huoltajat: Matti Vienonen Lennart Söderlund Heikki Seiro	864141/500166 500473 500916 500292
C I-jun.	Valmentaja: Mauri Kuutti Huoltajat: Pentti Hokkanen Åke Kaivola	516273 500851 500772
C II-jun.	Valmentaja: Tapio Saarti Huoltajat: Aulis Bäckman Leif Lönnberg	500161/2976122 501598
D-jun.	Valmentaja: Jukka Somerharju Huoltajat: Heikki Aro Bo Malmgren	595231 502258 502472
E-jun.	Valmentaja: Bo-Erik Tötterman Huoltajat: Ralf Wahlstedt Hannu Suutarinen	557203/826355 500022 500801
F-jun.	Valmentaja: Petteri Turku Huoltajat: Olavi Syrjänen Pekka Herkama	501847 501505 500145
NAPPULAT:	ILKKA PAALANEN Seppo Malinen Olavi Syrjänen Ralf Wahlstedt	500692 500468/550091 501505 500022



Toimialoihimme kuuluvat

- Geotekniikka
- Rakennetekniikka
- Tiesuunnittelu
- Liikennesuunnittelu
- Kunnallistekniikka



INSINÖÖRITOIMISTO  
Y-SUUNNITTELU

Luoteisrinne 4 D  
02270 ESPOO 27  
Puhelin: 90-883033

Rantakatu 16 B 21  
65120 VAASA 12  
Puhelin: 961-24678.

Väromgången - Kevätkierros

23.4.	IF-FK-HAIK	0-0
	TuWe-MuSa	0-6
(3-0)(3-0)	GrIFK-TuTo	6-0
18, 2, 2	Kraft-TPV	1-0
11, 11	PS-44 -Heitto	3-2
	Ässät-RPallo	1-5
8.5.	HAIK-Kraft	1-1
	MuSa-GrIFK	0-0
	RPallo- IF-FK	3-0
	TPV-Ässät	2-2
	TuTo-PS-44	2-1
9.5.	Heitto-TuWe	2-2
14.5.	IF-FK -MuSa	1-1
15.5.	HAIK-Heitto	0-0
	Kraft-TuTo	0-0
	TPV-RPallo	1-1
	Ässät-PS-44	1-1
17.5.	TuWe-GrIFK	0-0
(1-0)(0-0)	GrIFK- IF-FK	1-0
11	MuSa-TPV	1-1
	PS-44 -Kraft	0-0
	RPallo-TuWe	6-2

Höstomgången - Syyskierros

23.7.	HAIK -IF-FK	1-3	
24.7.	MuSa-TuWe	1-3	
	RPallo-Ässät	1-2	
	TPV-Kraft	2-3	
25.7.	Heitto-PS-44	0-1	
9	TuTo-GrIFK	1-1	
30.7.	IF-FK -RPallo	1-0	
(14, 1-0)	GrIFK-MuSa	2-1	
2, 14	Kraft-HAIK	5-0	
	PS-44 -TuTo	1-0	
	Ässät-TPV	1-1	
3.8.	TuWe-Heitto	0-0	
(3-1)(0-2)	GrIFK-TuWe	2-3	
14	MuSa- IF-FK	8-1	
14	PS-44 -Ässät	1-0	
	RPallo-TPV	0-0	
8.8.	Heitto-HAIK	1-2	
9.8.	TuTo-Kraft	0-2	
14.8.	HAIK-TuTo	0-2	
9, 9	13.8	IF-FK -GrIFK	1-2
	Kraft-PS-44	0-2	
	TPV-MuSa	0-5	
	Ässät-Heitto	2-0	

23.5.	Heitto-Ässät	0-0
24.5.	TuTo-HAIK	0-0
29.5.	HAIK-GrIFK	1-2
11, 11	IF-FK -Heitto	0-1
	Kraft-RPallo	1-2
	PS-44 -TPV	1-1
	Ässät-MuSa	0-3
31.5.	TuWe-TuTo	0-5
4.6.	IF-FK -PS-44	1-3
5.6.	GrIFK-Ässät	2-1
9, 9	MuSa-Heitto	2-2
5.6.	RPallo-HAIK	2-0
	TPV-TuTo	1-0
7.6.	TuWe-Kraft	1-1
12.6.	HAIK-MuSa	0-4
11	Kraft-GrIFK	1-1
	PS-44 -TuWe	2-1
	Ässät- IF-FK	1-0
13.6.	Heitto-TPV	3-0
14.6.	TuTo-RPallo	0-1
19.6.	Kraft-Ässät	1-0
	MuSa-TuTo	1-0
	PS-44 -HAIK	2-1
18, 17, 18	TPV-GrIFK	3-3
20.6.	Heitto-RPallo	1-1
21.6.	TuWe- IF-FK	1-0
26.6.	GrIFK-PS-44	1-1
	HAIK-TPV	1-1
	IF-FK -Kraft	1-2
	RPallo-MuSa	1-3
	Ässät-TuWe	0-0
28.6.	TuTo-Heitto	0-4
3.7.	GrIFK-RPallo	1-0
	IF-FK -TuTo	1-1
	Kraft-Heitto	0-1
	PS-44 -MuSa	2-0
	Ässät-HAIK	0-1
5.7.	TuWe-TPV	0-1
6.7.	Heitto-GrIFK	1-2
7.7.	TuTo-Ässät	2-0
10.7.	HAIK-TuWe	3-0
	MuSa-Kraft	0-0
	RPallo-PS-44	1-3
	TPV- IF-FK	5-2

16.8.	TuWe-RPallo	1-2	
21.8.	GrIFK-HAIK	0-0	
	MuSa-Ässät	1-1	
	RPallo-Kraft	1-1	
	TPV-PS-44	1-0	
22.8.	Heitto- IF-FK	1-0	
23.8.	TuTo-TuWe	1-0	
27.8.	PS-44 -IF-FK	3-0	
28.8.	HAIK-RPallo	1-0	
	Kraft-TuWe	4-1	
13, 14, 8.8.	Ässät-GrIFK	0-2	
	Heitto-MuSa	0-2	
29.8.	Heitto-TPV	1-3	
30.8.	TuTo-TPV	1-3	
0-0	4.9.	GrIFK-Kraft	2-1
31	14	IF-FK -Ässät	2-1
14	14	MuSa-HAIK	5-4
14	14	RPallo-TuTo	1-1
		TPV-Heitto	1-2
	6.9.	TuWe-PS-44	0-1
	8.9.	TuTo-MuSa	2-4
0-0	11.9.	GrIFK-TPV	1-2
1-2		HAIK-PS-44	1-3
11		IF-FK -TuWe	4-0
		RPallo-Heitto	0-1
		Ässät-Kraft	1-2
15.9.	Heitto-TuTo	0-1	
17.9.	TuWe-Ässät	1-2	
18.9.	Kraft- IF-FK	11-3	
	MuSa-RPallo	2-2	
	PS-44 -GrIFK	0-4	
	TPV-HAIK	0-1	
22.9.	Heitto-Kraft	2-0	
24.9.	TuTo- IF-FK	3-0	
25.9.	HAIK-Ässät	0-2	
	MuSa-PS-44	2-0	
	RPallo-GrIFK	0-0	
	TPV-TuWe	4-2	
1-	GrIFK-Heitto	1-1	
2.10.	IF-FK -TPV	0-4	
(0-1)	Kraft-MuSa	1-1	
(0-1)	PS-44 -RPallo	1-1	
14	TuWe-HAIK	2-3	
	Ässät-TuTo	5-3	

## LIIKEPANKIT - AFFÄRSBANKERNA

**HELSINGIN OSAKEPANKKI  
HELSINGFORS AKTIEBANK**

**KANSALLIS-OSAKE-PANKKI**

**YHDYSPANKKI  
FÖRENINGSBANKEN**

## IFK GRANKULLA 1977

### REPRESENTATIONSLAGET EDUSTUSJOUKKUE

Lagledare - Joukkueenjohtaja

Ove H. Rehn

Tränare - Valmentaja

Karl Ström

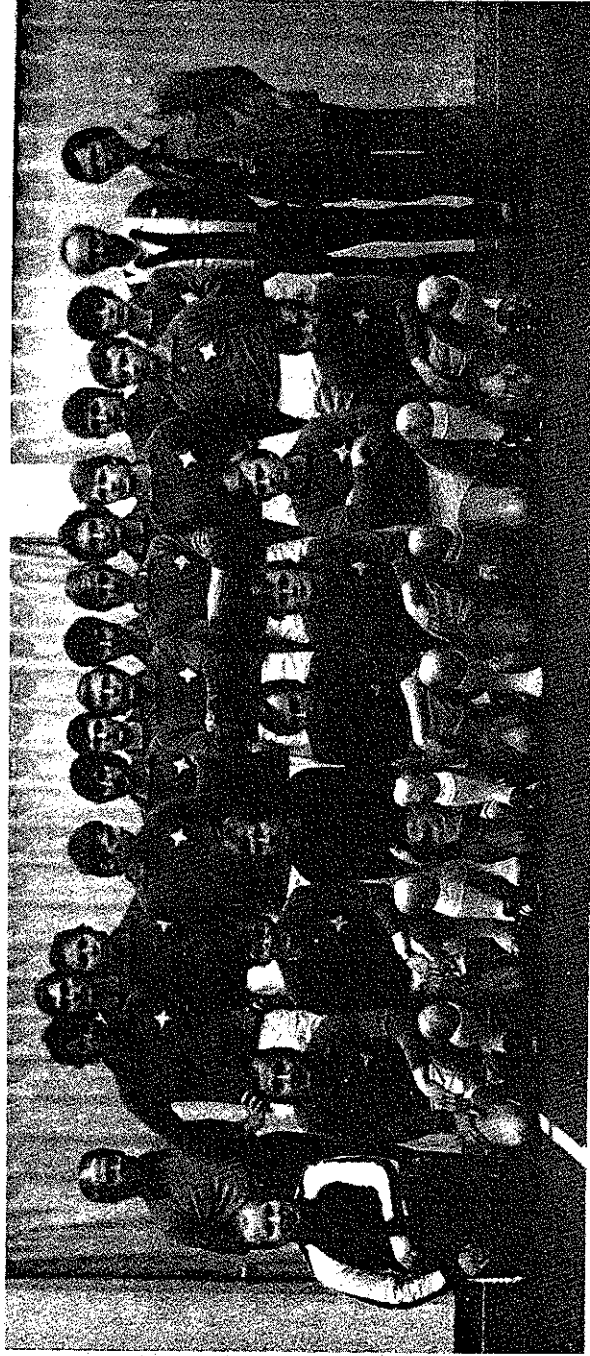
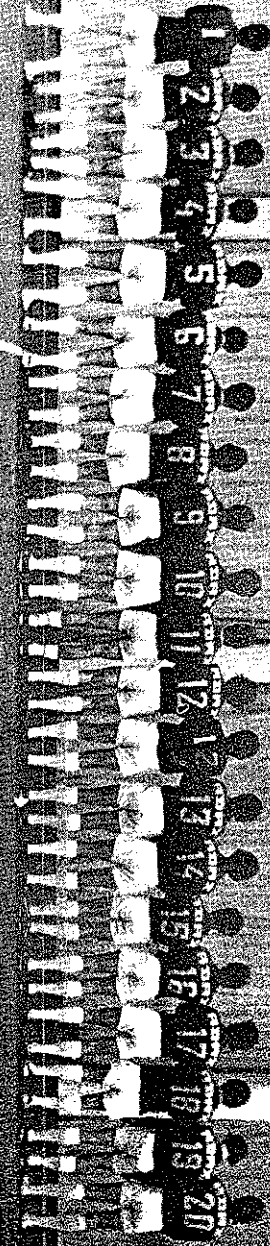
Materialförvaltare - Huoltaja

Matti Vienonen

Spelare - Pelaajat

1 Jan Selin	1956-07-25	186/71	Studerande
2 Torsten Berger	1955-11-17	176/62	Studerande
3 Antti Kilpi	1948-03-20	181/85	Suunnittelija
4 Kenneth Nyman	1957-05-29	175/65	Montör
5 Stig-Göran Eriksson	1948-09-17	181/77	Försäljningsdir.
6 Claes-Göran Ollberg	1951-02-24	177/63	Ekon.stud.
7 Risto Saari	1942-08-21	175/68	Myyntipääll.
8 Reima Salmi	1949-02-08	177/75	Opiskelija
9 Aimo Hämäläinen	1951-09-02	178/72	Dipl.ins.
10 Östen Brännäs	1952-03-09	181/77	Opiskelija
11 Jukka Somerharju	1953-07-02	178/70	Opiskelija
12 Pertti Lampinen	1948-05-06	180/65	"
13 Stefan Söderholm	1943-05-24	183/79	Dipl.ekon.
14 Hannu Saarelainen	1958-10-05	182/74	Opiskelija
15 Heimo Lajunen	1940-09-28	170/63	Työnjohtaja
16 Lassi Kuosmanen	1956-03-15	176/70	Opiskelija
17 Jorma Ukkola	1955-08-22	180/75	"
18 Rolf Wallenius	1949-01-19	180/81	Konstapel
19 Gordon Hunter	1951-09-06	177/70	Opettaja
20 Olli Koskelin	1955-04-16	190/84	Opiskelija
21 Bo-Erik Tötterman	1941-04-09	176/68	Marknadschef
22 Petteri Turku	1959-06-14	181/82	Opiskelija
23 Markus Lax	1959-03-09	179/62	"
24 Vidar Engqvist	1947-01-14	167/62	Toimittaja
25 Kari Usikylä	1945-04-13	176/68	Fil.lis.

# ADAX ADAX ADAX



Övre rad, fr.v. - Yläriivi vas.

Matti Vienonen (mat.förv.-huoltaja), Stefan Söderholm, Olli Koskelin, Jörma Ukkola, Kenneth Nyman, Gordon Hunter, Stig-Göran Eriksson, Bo-Erik Tötterman, Rolf Wallenius, Claes-Göran Ollberg, Hannu Saarelainen, Lassi Kuosmanen, Petteri Turku, Heimo Lajunen, Markus Lax, Ove Rehn (lagledare-joukk.joht.), Markus Sell (fotbollsekt. ordf.-jalkapallojoaston puh.joht.).

Nedre rad, fr.v. - Alariivi vas.

Karl Ström (tränare-valmentaja), Reima Salmi, Risto Saari, Pertti Lampinen, Jan Selin, Torsten Berger, Aimo Hämäläinen, Östen Brännäs.

Saknas - Puuttuvat  
Antti Kilpi, Jukka Somerharju, Vidar Enqvist, Kari Uusikylä.

**GALON<sup>®</sup>**  
**SEINÄKATE**

Tämä on SOFTWALL, uusi **GALON**-tuote, pehmeä, vesitiivis ja lämmin pinta kosteisiin tiloihin. Ja se on huokeampi kuin tavanomaiset kovat seinäkateet, useita värejä, paksuus 2 mm.

**OY RENECTA AB**

## II DIV. VÄSTRA ZONEN

### Hangö ATK

Detta hangölag, som vi hunnit bli bekanta med i olika sammanhang, kommer under denna säsong säkert att bjuda på fullgott motstånd. Senare år har laget varit framgångsrikare än lokalkonkurrenten HIK. I förhandstipsen placerar sig laget någonstans i mitten på tabellen. Senaste år var målfabrikationen kanske inte den aldri bästa.

Spelklätt: helröd.

### Heitto

Hirvensalon Heitto från Åbo är en ny bekantskap, som senaste år steg från div. III. Heitto bidrar till att den starka Åbo-dominansen inom västra zonen bibehålls. Det är alltid svårt att tippa hur ett nytt lag kommer att klara sig, men männe inte åtminstone förnyat kontrakt är något man siktar på.

Spelklätt: röd-gulrandig skjorta, svarta byxor.

### IFFK

Åland har de senaste åren kommit allt starkare i fotboll. Ett bevis härpå är att ett annat av landskapets lag Mariehams IFK i fjol steg till div. I. Finström förnyade säkert sitt kontrakt och kommer i år i synnerhet på hemmaplan att vara svårslaget för alla.

Spelklätt: röd skjorta, vita byxor.

### Kraft

Redan när Närpes Kraft spelade i div. III hade laget ett mycket starkt stöd av sin på denna nivå stora hemmapublik. Senaste år då laget spelade i div. II gick det antagligen enligt planerna, eftersom det sist och slutligen inte blev några svårigheter då kontraktet skulle förnyas. Denna nya bekantskap medför att IFK får en bortamatch så långt som i Österbotten.

Spelklätt: gul skjorta, blå byxor.

### Musan Salama

Detta Björneborgslag gjorde senaste år en blyxtvisit i div. I., och märkte att åtminstone denna gång var inte kunnandet tillräckligt. Trots detta kommer man säkert att med alla medel försöka komma upp igen, och MuSa räknas till topplagena i zonen. Fotbollen i Björneborg har traditioner att falla tillbaka på, och det ankommer på nutida björneborgslag att slå vakt om dessa.

Spelklätt: vita skjortor, svarta byxor.

### Pallo-Sepot -44

Det här Valkeakoski-laget, som delvis hamnat i skuggan av Haka, har tagit vana att pendla mellan II och III div. Detta år gäller alltså igen II div. och männe inte målet denna gång är inställt på att klara kontraktet.

Spelklätt: helröd.



**UUSI  
ihastuttava  
sukkamuoti**

*Gerbe*  
Paris

**sukkaputiikki**



Marmorikuja, Helsinki  
puh. 669 799

Yliopistonkatu 12, Turku  
puh. 331 754

#### Ässät

Björneborgslag nummer två, Ässät, hör troligen också detta år till de bästa i zonen och är en av kandidaterna till uppflyttning. Så har det varit även tidigare, men i sista stund har det alltid förekommit överraskande "genomklappningar", varvid avancemanget skjutits framåt år för år. Kanske blir denna säsong den då Ässät får ta steget upp.

Speldräkt: röd skjorta, svarta byxor.

#### Rauman Pallo

Detta Raumo-lag, som bland annat använt sig av tyska förstärkningar, hör till de permanenta i zonen. Krafterna har inte riktigt räckt till för att man skulle ha kunnat blanda sig i toppstriden, men å andra sidan har nedflyttningsspöket hållit sig borta. Laget har rykte att vara starkt hemma, vilket IFK bör hålla i minnet, då laget reser till Raumo.

Speldräkt: gula skjortor, gröna byxor.

#### TPV

Tampereen Palloveikot hör utan tvivel till förhandsfavoriterna i zonen. Placeringen har alltid varit fin, och bl.a. senaste år blev laget tvåa. TPV har ett mycket svårforcerat försvar, som det inte blir lätt att överlista. Laget är det enda i zonen från Tammerfors, vars fotboll inte senaste år varit av samma fina märke som för ett antal år sedan.

Speldräkt: röda skjortor, vita byxor.

#### TuTo

Turun Toverit från Åbo föll liksom MuSa ifjol från div. I. Redan detta visar att laget detta år kommer att höra till uppflyttningkandidaterna. TuTo har sedan långa tider fina traditioner inom fotbollen. Av de tre lagen från Åbo, vilka spelar i västra zonen, syns TuTo vara det starkaste.

Speldräkt: rödvitrandiga skjortor, blå byxor.

#### TuWe

Det tredje Åbo-laget i zonen är Turun Weikot. Det är ett lag, som man aldrig vet var man har, vilket också serietabellen från ifjol visar. Än i topp, än på väg att få respass var melodin. Typiskt för TuWe:s matcher var också att de var mycket målrika - såväl genom egen som genom motståndarens försorg.

Speldräkt: gula skjortor, röda byxor.

**Kom och tag vår blåa  
broschyr. Där får du läsa om  
just dina stamkundsförmåner.**

*Helsingfors Sparbank*

GRANKULLA



**Ledstjärnan  
på alla  
vägar**

**MERCEDES-BENZ**



HELSINGFORS - BILHUSET - TEL. 64 27 64

**VEHO**

## II DIV. LÄNSILOHKO

### Hangö AIK

Tämä monista yhteyksistä tuttu hankolaisjoukkue tulee tälläkin kaudella olemaan tasaväkinen kilpailukumppani. Viime vuosina on HAIK ollut paikallista kilpailijaansa HIK:ta menestyksellämpi. Ennakkoveikkauksissa voitaneen joukkueen olettaa sijoittuvan sarjan keskivälille. Viime vuonna maalinteko tuotti jonkin verran vaikeuksia.

Peliasu: kokopunainen.

### Heitto

Turkulaisjoukkue Hirvensalon Heitto on uusi tuttavuus, joka viime kauden päätteeksi nousi III divisioonasta. Heitto tuo omalta osaltaan lisää perinteisesti vahvaa turkulaisväriä länsilohkoon. Uuden joukkueen sarjamenestystä on aina vaikea veikata, mutta tavoitteena lienee joka tapauksessa sarjapaikan säilyttäminen.

Peliasu: punakeltaraitaiset paidat, mustat housut.

### IFFK

Ahvenanmaalaisten joukkueiden vahva panos jalkapalloilussamme on viime vuosien tulosta. Osoituksena tästä on toisen maakunnan joukkueen, Mariehamns IFK:n nousu I divisioonaan. Finnström säilytti viime kaudella vakuuttavasti paikkansa ja varmasti tulee erityisesti kotikentällään olemaan jälleen kaikille vaikea vastustaja.

Peliasu: punaiset paidat, valkoiset housut.

### Kraft

Jo pelatessaan III divisioonassa Närpiön Kraftilla oli alasarjalaiseksi poikkeuksellisen voimakas kotiyleisön kannatus. Viime kausi II divisioonassa ilmeisesti vastasi tavoitteita, sillä sarjapaikan turvaamisessa ei loppujen lopuksi ollut vaikeuksia. Tämän uuden tuttavuuden kohtaaminen merkitsee IFK:lle varsin pitkää vierailumatkaa Pohjanmaalle.

Peliasu: keltaiset paidat, siniset housut.

### Musan Salama

Porilaisjoukkue Musan Salama suoritti pikavierailun I divisioonaan, joka ainakin vielä viime kaudella osoittautui liian kovaksi. Yritys taikaisin on varmasti kuitenkin ankara ja Musaa voitaneenkin ennustaa erääksi lohkon kärkijoukkueista. Jalkapalloilulla on Porissa takavuosien antina melko vankat perinteet, joita nykyiset porilaisjoukkueet pyrkivät mahdollisuuksiensa mukaan vaalimaan.

Peliasu: valkoiset paidat, mustat housut.

### Pallo-Sepot 44

Tämä valkeakoskelaisjoukkue, joka osittain on jäänyt mestaruussarjassa pelaavan Hakan varjoon, on totunnaisesti tehnyt eräänlaista heiluriliikettä II ja III divisioonan välillä ja tämä kausi merkitsee jälleen uutta yritystä pykälää korkeammalla. Aikaisempi menestys antaa aiheen olettaa päätavoitteena olevan sarjapaikan säilyttämisen.

Peliasu: kokopunainen.



# MEDIX

**LÄÄKÄRIASEMA MEDIX**  
Puh. 500122

Asemalle 13, 02700 Kaunialainen

**Erikoislääkärien vastotto 15—19**  
maan.—tors. ajaniltaus 9—19, perj. 9—17  
sleätaudit, kirurgiset taudit, korva-, nenä- ja  
kurkkutaudit, lastentaudit, naistenaudit sekä  
silmätaudit

**Yleislääkärien vastotto**

ilman ajanilauata maan. keäk. tors. 15—19

Rutiinilaboratorio

auki: maan.—tors. 8.30—19, perj. 9—16

**Kuntotestauksia**

polkupyöräergometrillä lääkäriin valvonnassa  
ajaniltaus 9—19

**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos**  
Puh. 502641

**MEDIX LÄKARSTATION**  
Tel. 500122

Stationsvägen 13, 02700 Grankulla

**Specialistmottagning 15—19**

mån.—tors. tidsbeställning 9—19, fred. 9—17

Invärt., medicin, kirurgi, öron-, näs- och  
strupsjukdomar, barnsjukdomar, gynekologi samt  
ögonsjukdomar

**Allmänt praktiserande läkare**

utan tidsbeställning mån. ons. tors. 15—19

Rutinlaboratorium

öppet: mån.—tors. 8.30—19, fred. 9—16

**Konditionstester**

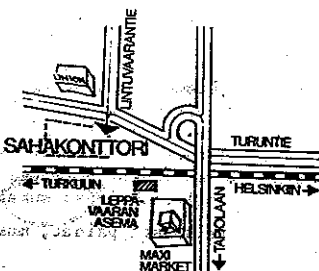
med ergometer under läkarkontroll

tidsbeställning 9—19

**Grankulla Fysikaliska Institut**  
Tel. 502641

# PUUTAVARAA

**rakennus-  
levyjä ja  
rakennus-  
tarvikkeita**



## OY SAHAKONTTORI AB

02600 Leppävaara. Puhelin 514022

Av. 7.30—16.30, la 8.00—12.00

### Ässät

Toinen porilaisjoukkue Ässät kuulunee tuttuun tapaan tänäkin vuonna lohkonsa parhaimmiston ja nousijaehdokkaiden joukkoon. Näin on ollut aikaisemminkin, mutta ratkaisuvaiheessa on tapahtunut yllättäviäkin lipsahduksia, jotka ovat jättäneet nousun toistaiseksi vain haaveeksi. Ehkä tämä vuosi jo tuottaa kaivatun tuloksen.

Peliasu: punaiset paidat, valkoiset housut.

### Rauman Pallo

Raumalaisjoukkue, joka on turvautunut mm. saksalaisiin apuvoimiin, kuuluu lohkonsa "vakiokalustoon". Voimat eivät ole täysin riittäneet aivan kärkekamppailuihin asti, mutta putoamispeikkokaan ei ole liioin pahemmin uhkailut. Joukkue on tunnettu kovana kotijoukkueena, mikä IFK:nkin on syytä pitää mielessään matkatessaan Raumalle.

Peliasu: keltaiset paidat, vihreät housut.

### TPV

Tampereen Palloveikot kuuluu ehdottomasti lohkoon etukäteissuosikkeihin. Sijoitus on totunnaisesti ollut lohkoon kärkipäässä, mm. viime kaudella joukkue sijoittautui lopullisessa sarjataulukossa toiseksi. TPV omaa kovan puolustuksen, joka ei helpolla ole yllätettävissä. Joukkue edustaa lohkossaan ainoana Tamperetta, jonka jalkapallomahti ei viime aikoina ole kohonnut aivan takavuosien tasolle.

Peliasu: punaiset paidat, valkoiset housut.

### TuTo

Turkulaisjoukkue Turun Toverit putosi Musan Salaman tavoin viime kauden päätteeksi I divisioonasta. Tämä jo osoittaa joukkueen kuuluvan tänäkin vuonna ilmeisesti nousupaikan kärkkyjiin. TuTo:lla on kunniaakkaat perinteet jalkapallossa jo pitkältä ajalta. Lohkon kolmesta turkulaisjoukkueesta TuTo tuntuu etukäteen vahvimmalta.

Peliasu: punavalkoraitaiset paidat, siniset housut.

### TuWe

Kolmas ja samalla viimeinen esiteltävä turkulaisjoukkue on Turun Weikot. Weikot on aina yllätyksellinen vastustaja, mitä osoittaa mm. sarjasijoituksen voimakkaahko heilahtelu viime vuonna. Tyypillistä Weikoille myös on, että sen ottelut ovat usein runsasmaalisia - sekä omasta että vastustajan toimesta. Lopullista sarjasijoitusta on varsin vaikea ennakkoon veikata.

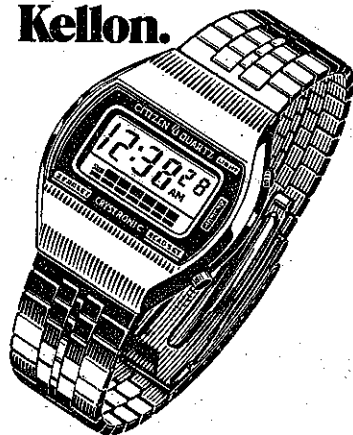
Peliasu: keltaiset paidat, punaiset housut.



## ARVO WESTERLUND OY

ANNANKATU 25 • 00100 HELSINKI 10 ☎ 640 001

## Citizen esittelee Vuosisadan Kellon.



Sen päivyri on ohjelmoitu  
valmiiksi vuoteen 2100 saakka.

Elektronisesti ohjelmoitu päivyri  
näyttää erehtymättä aina oikean  
päivämäärän. Tunnit, minuutit,  
sekunnit ja viikonpäivä näkyvät  
jatkuvasti. Nuppia painamalla kuu-  
kausi ja päivämäärä. Meillä kuulet  
lisää Vuosisadan Kellon kaikista  
erikoisuuksista.

**CITIZEN**

Karatenkovat kvartsikellot.

Kauniaisten Kello ja Kulta  
Grankulla Ur & Guld  
puh. 500 090 tel.  
G Österholm

## Saab 96 L nu i super- utförande.



Nu större motoreffekt. Och  
samtidigt 7 % mindre bränsle-  
förbrukning!

Övriga nyheter modellåret  
1977: varselljus och anatomiskt  
utformade säkerhetsstolar.

Kom och provkör.

**SAAB**  
Trygg. Pålitlig. Inhemsk.

## SCAN-AUTO

Esbo SAAB-center  
Havsvindsvägen, Olarsby  
Tel. 423 022

## NAISET – DAMER 1977

Nina Carlberg, Katriina Färm, Pirjo Inkinen, Helena Lappalainen, Kei Lillqvist, Petra Lillqvist, Kirsti Niemi, Pamela Pihl, Charlotta Rehn, Kristina Salminen, Annika Skogberg, Maaret Suomi, Miina Toivakka, Bettina Vaenerberg, Daniela Vaenerberg, Lea Virkkunen, Annika Zilliacus

## IKÄMIEHET – OLDBOYS 1977

Mart Eklund, Pertti Eklund, Arne Fagerström, Curt Granholm, Ilkka Haila, Åke Hyytiäinen, Harry Jahn, Jorma Junttola, Timo Laine, Heimo Lajunen, Bror Nordman, Henrik Nordström, Lars Nyberg, Nils Palmgren, Juhani Saari, Risto Saari, Rauno Stedt, Karl Ström, Holger Stubb, Svante Söderlund, Bo-Erik Tötterman, Veikko Ylönen

## B-JUNIORIT – JUNIORER 1977

Sam Hindren, Rauli Hulkkonen, Jyrki Ingman, Tom Lindfors, Ari Männistö, Pekka Montin, Kjell Nyberg, Jan-Erik Ollberg, Reijo Saaastamoinen, Pekka Seiro, Kai Sirviö, Christian Ström, Harri Suomi, Kai Söderlund, Kennet Söderlund, Ulf Wiberg, Juha Öhman

## C I -JUNIORIT – JUNIORER 1977

Kim Aganimoff, Erik Cronstedt, Timo Haapanen, Klaus Heydeman, Heikki Hokkanen, Tom Högberg, Kai Johansson, Tom Kaivola, Markus Karlsson, Arto Lajunen, Raoul Lardot, Tom Lindfors, Marko Lindroos, Ben Nymar, Timo Partanen, Kari Pietarila, Risto Savolainen, Tom Sirviö, Klaus Skogberg, Roger Sundström

## C II -JUNIORIT – JUNIORER 1977

Jarmo Bäckman, Peter Bäckström, Pertti Hokkanen, Sami Honkanen, Björn Ignatius, Thomas Lönnberg, Jari Malinen, Dag Nykvist, Patrik Roos, Peter Roos, Carl-Johan Rosenbröijer, Joakim Ruuskanen, Pekka Salonen, Markku Savolainen, Nils Skogberg, Niklas Tevajarvi

## D-JUNIORIT – JUNIORER 1977

Petri Aho, Hannu Aro, Ari Blomqvist, Ville Haataja, Antti Irjala, Kim Kaivola, Mikko Kaskela, Klaus Laine, Mats Ljung, Ville Leppänen, Bo-Erik Malmgren, Teemu Malmi, Peter Nysten, Jarmo Ruottinen, Tommi Salkka, Jouni Suonpää, Juha Syrjänen, Pasi Tiainen, Jarmo Vikman

## E-JUNIORIT – JUNIORER 1977

Andrei Aganimoff, Torsti Alhava, Mikael Erävuori, Markku Hautala, Arto Huuonen, Esa Malinen, Mats Mickos, Tommi Nurmi, Björn Nykvist, Markku Ojala, Jaakko Paalanen, Kai Paromaa, Jari Pyykölä, Markku Raitanen, Pasi Ratilainen, Markku Rautila, Matti Suutarinen, Mikael Thoden, Robert Wahlstedt, Jari Vuorivirta

## F-JUNIORIT – JUNIORER 1977

Jonas Bergring, Mikael Bäckström, Kai Eklund, Jouni Herkama, Aki Kaske-  
la, Jukka Kuuskoski, Christian Lindroos, Marcus Lönnberg, Pasi Moisio,  
Teemu Salmi, Matti Seiro, Leif Skogberg, Mikael Strandell, Miika Syr-  
jänen, Petri Syrjänen, Juha Vuorinen, Richard Wahlstedt

**OY ZETA AB**

**Nordvägen 3, Hagalund  
Pohjantie 3, Tapiola**

## uusi voimatekijä metsätöihin: **KOCKUMS 850.**

Metsässä eivät heikot pärjää, se on tietty. Siksi Kockums tekee metsäkoneista kyllin väkevä. Uusin esimerkki tästä on kuormaa-kahtava metsätraktori KOCKUMS 850. Sen Scania D8-moottorissa on voimaa 156 hv. Clark-momentinmuunninvaihteisto siirtää voiman tehokäyttöön.

Vetovoima on 16.000 kp.

Ja Kockumsin tapaan 850 on mukava. Turvahyitin melutaso on alle N 85-käyrän, lattia on kumieristetty rungosta, jousitettu tuoli kääntyy 180 astetta, säädettävä lämmityslaitte ja raittisilmäpuhallin, huurteenpoistolaitteet ikkunoissa, täydelliset hallintalaitteet ja mittaristo...

Koska sovitaan lähemmästä esittelystä?



Kuormaimen nostomomentti 5000 tai 6000 kp

Riittävä maavara



Kulkee vaikkeassakin maastossa

Hyvä tasapaino kuormattaessa



**KOCKUMS**  
OY Kockum Industri AB

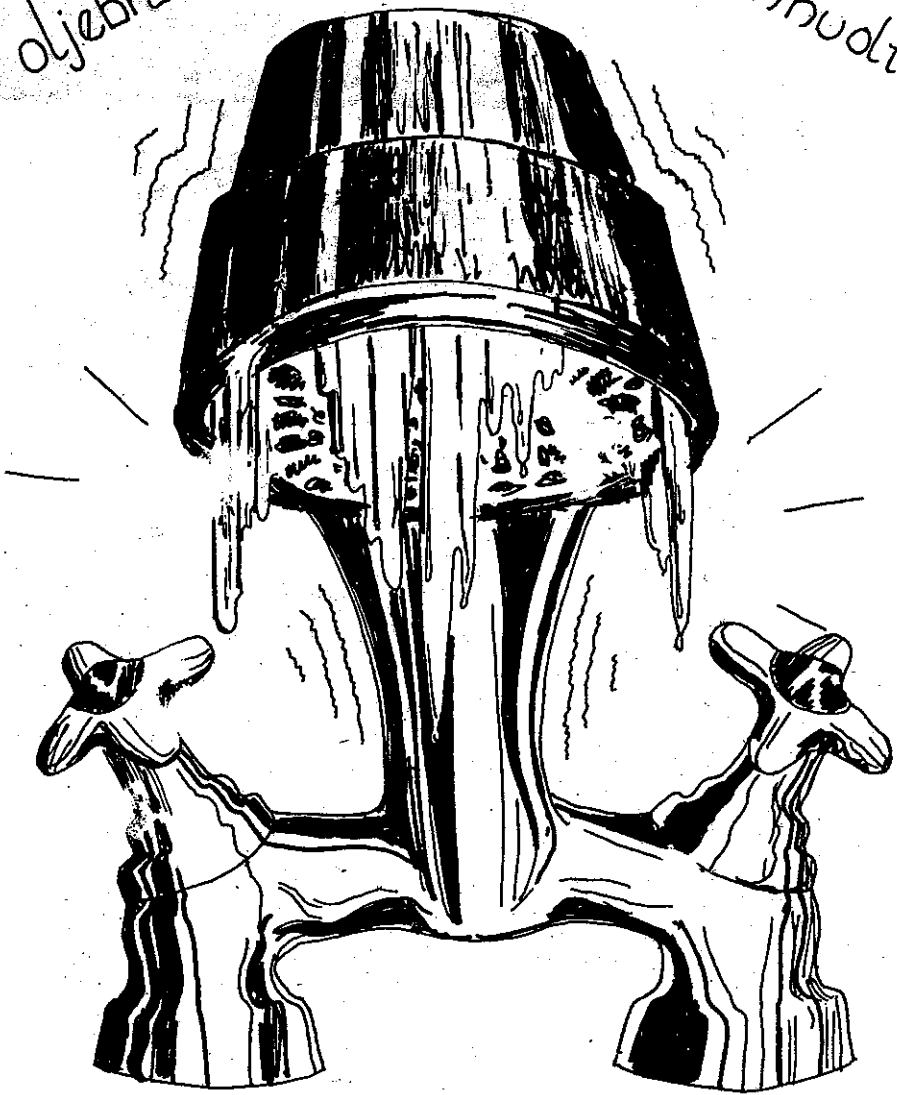
Vantaa, Veromiehenkylä  
PL 814, 00101 Helsinki 10  
Puh. 90-826355

Vatten- & varmvärmningsattar 22 JULI 96

# HUGO ANDERSSON

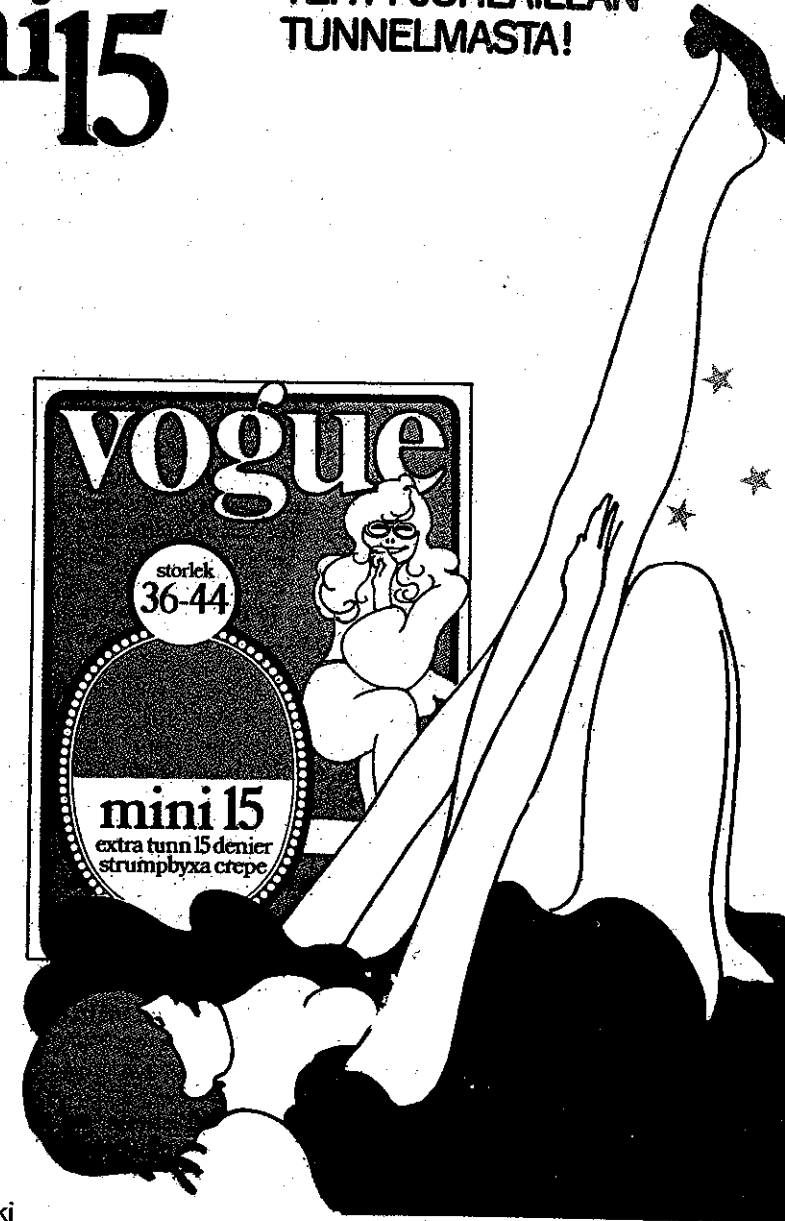
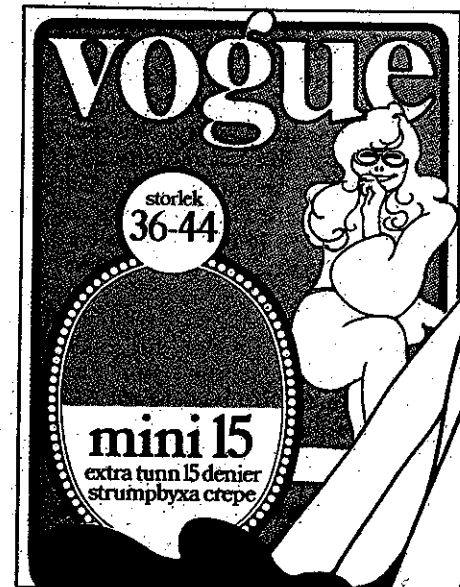
vesi- & lämpöjohtoliike

\* oljebrännarservice \* öljypoltinhuolto



# vogue mini15

-YLELLISEN KIRKKAAT  
SUKKAHOUSUT,  
TEHTY JUHLAILLAN  
TUNNELMASTA!



Marmorikuja, Helsinki  
puh. 669 799  
Yliopistonk. 12, Turku  
puh. 661 751

## LAGUPPSTÄLLNINGAR - JOUKKUEKOKOONPANOJ

### Hangö AIK

1 Hans Nordlund 2 Göran Nordström 3 Kari Lindfors 4 Peter Backman 5 Leif Lignell 6 Gunnar Holm 7 Hannu Räsänen 8 Risto Lempiäinen 9 Reima Salminen 10 Nils Österlund 11 Timo Viitanen 12 Kenneth Ekholm 13 Ulf Österlund 14 Kjell Wiberg 15 Terho Mustonen 16 Seppo Olin 17 Martti Hämeenniemi 18 Markku Rautomaa 19 Arto Kaaaja 20 Jorma Saarikoski - Joukk. joht. ja valment. Åke Gustafsson

### Hirvensalon Heitto

1 Rainer Vierimaa 2 Hannu Laaksonen 3 Timo Heino 4 Veijo Karlsson 5 Juhani Suvitie 6 Timo Vahtera 7 Martti Harittu 8 Pertti Kynnäräinen 9 Kari Häkkinen 10 Teuvo Andelmin 11 Paavo Korppi 12 Risto Laaksonen 13 Jouko Sorsa 14 Olli Raejoki 15 Veijo Wahlsten 16 Jukka Saikkonen 17 Vesa Salmela 18 Jarmo Laaksonen 19 Pertti Laalo 20 Martti Kekola - Joukk. joht. Tuomo Tuominen, valment. Martti Kekola

### I.F. Finströmskamraterna

1 Rainer Mattson 2 Sixten Andersson 3 Tore Göstas 4 Leif Österlund 5 Harry Sarling (tränare-valment.) 6 Jan-Åke Eriksson 7 Roland Karlsson 8 Christer Karlsson 9 Jan-Anders Jansson 10 Allan Överström 11 Jan-Åke Rosenberg 12 Jan Mannerström 13 Jan Sundström 14 Bernt Isaksson 15 Sven Ekblom 16 Tage Göstas 17 Bo Mattson 18 Mats Danielson 19 Mikael Wennström 20 Bert Johansson - Lagled.-Joukk.joht. Gunnar Mattson

### I.F. Kraft

1 Bo-Anders Sjölund 2 Johnny Wahlsberg 3 Sven Grönvik 4 Hannes Rönnqvist 5 Klas-Göran Nygård 6 Hannu Aalto 7 Arno Lindholm 8 Börje Bergman 9 Lars-Eric Sahlström 10 Gösta Lapveteläinen 11 Bengt Backman 12 Ralf Mangs 13 Klas Bärden 14 Johan Åström 15 Ken Åbonde 16 Jan Mangård 17 Tom Granfors - Lagled.-Joukk. joht. Christer Eriksson, tränare-valment. Raimo Hudd

### Musan Salama

1 Seppo Sairanen 2 Teppo Rajala 3 Timo Mäkipää 4 Petri Salminen 5 Antti Rosenqvist 6 Heikki Saine 7 Esa Furuholm 8 Harri Vihtilä 9 Olli Lamminen 10 Olli Inberg 11 Erkki Leppänen 12 Tauno Junnila 13 Timo Aaltonen 14 Pertti Peltola 15 Jukka Sulamäki 16 Heikki Kinnunen 17 Pertti Lundell 18 Tapio Furuholm 19 Veli-Matti Varjus 20 Jari Peltonen 21 Ari Jokela 22 Juha-Pekka Kallio - Tränare-valment. Matti Lahtinen

### Rauman Palo

1 Erkki Niukkanen 2 Pekka Nurminen 3 Jukka Kaupinharju 4 Pekka Lehtonen 5 Ari Elonen 6 Tapio Kivimäki 7 Risto Roslöf 8 Hannu Rantala 9 Nils Pietilä 10 Pauli Aaltonen 11 Matti Nivala 12 Timo Huuhka 13 Jari Salen 14 Hans-Erwin Königsmann 15 Vesa Saarinen 16 Kari Kuusio - Tränare-valment. Tapani Nurminen, Seppo Salo

### Tampereen PV

1 Sakari Hämäläinen 2 Markku Helenius 3 Mauri Birkman 4 Kalevi Salonen 5 Pauli Ruoholahti 6 Arto Nieminen 7 Terho Kivimäki 8 Seppo Frondelius 9 Martti Raittila 10 Jukka Asikainen 11 Matti Anttila 12 Pentti Urmavaara 13 Jari Niinimäki 14 Kai Lehto 15 Jouko Pitkänen 16 Tapani Telenius 17 Olavi Wallendahl 18 Ilkka Tuomisaalo 19 Juha-Pekka Aho 20 Kari Nikkilä - Lagled.-Joukk.joht. Martti Takkinen, tränare-valment. Kalevi Toivonen, Väinö Kaitila

### Turun Toverit

1 Teppo Toivanen 2 Erik Holmroos 3 Kalevi Itkonen 4 Per-Erik Mäkelä 5 Reijo Rintala 6 Juhani Söderman 7 Mauri Herjanto 8 Jorma Nurmi 9 Kari Vesasto 10 Matti Paimander 11 Reima Johansson 12 Juha Sere 13 Tauno Harittu 14 Stig Lindqvist 15 Markku Sällylä 16 Reijo Järvinen 17 Juha Lehto 18 Vassilis Stratos 19 Jussi Saarinen 20 Jouni Honkala - Tränare-valment. Jarmo Aaltonen

### Turun Weikot

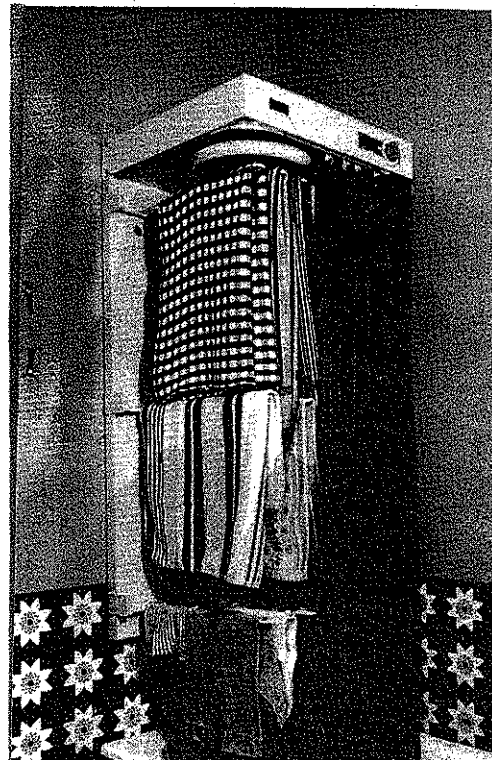
1 Pentti Lundström 2 Ari Normasto 3 Jarmo Rantanen 4 Henri Nieminen 5 Matti Sjöström 6 Jarmo Lahtivuori 7 Klaus Päiväranta 8 Pekka Hjelm 9 Jukka Hedman 10 Jari Vihervuori 11 Reijo Vahtera 12 Mauri Jokiniemi 13 Markku Kettunen 14 Tapio Jokinen 15 Juha Syrjänen 16 Hannu Salo 17 Pentti Myllyveräjä 18 Rauli Raitanen 19 Harry Malmberg 20 Kai Kivinen 21 Juha Hietanen - Lagled.-Joukk.joht. Olli Palonen, tränare-valment. Harry Malmberg, Hannu Jokioinen

### Porin Ässät

Arto Maja Matti Harju Antti Raesola Reijo Kostiaainen Lasse Johansson Mikko Lainejoki Tapio Jalonen Jari Kaukonen Pekka Lepistö Matti Päivinen Risto Virtanen Juha Nissinen Teuvo Uusitalo Markku Piirainen Arto Kaanaa Markus Korkiamäki Pertti Lehtonen Rainer Salminen Tapio Valtanen - Lagled.-Joukk. joht. Arno Snellman, tränare-valment. Seppo Kaukonen

### Pallo-Sepot 44

Laguppställningen saknas - Kokoonpano puuttuu



Hekla torken pris 850:-  
Motsvarar 20 m byksnöre  
Tidsindtällning 1-6 h,  
375 m<sup>3</sup>/h luftväxling.  
3 st torkeffekter fläkt  
600, 1000 1600 W samt  
rümstemperatur.  
Torkgallret kan avlägsnas  
eller fällas ned.  
Behöver ej golvutrymme,  
fästes på väggen, kan  
anslutas till horm.  
Effektiv stöveltork.

Säljes av företag  
i branshen.

Importör:

**OY OTTO BRANDT AB**

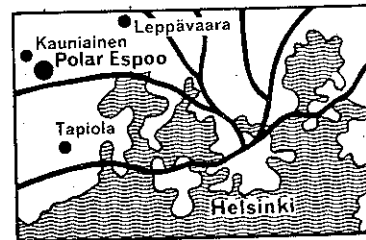
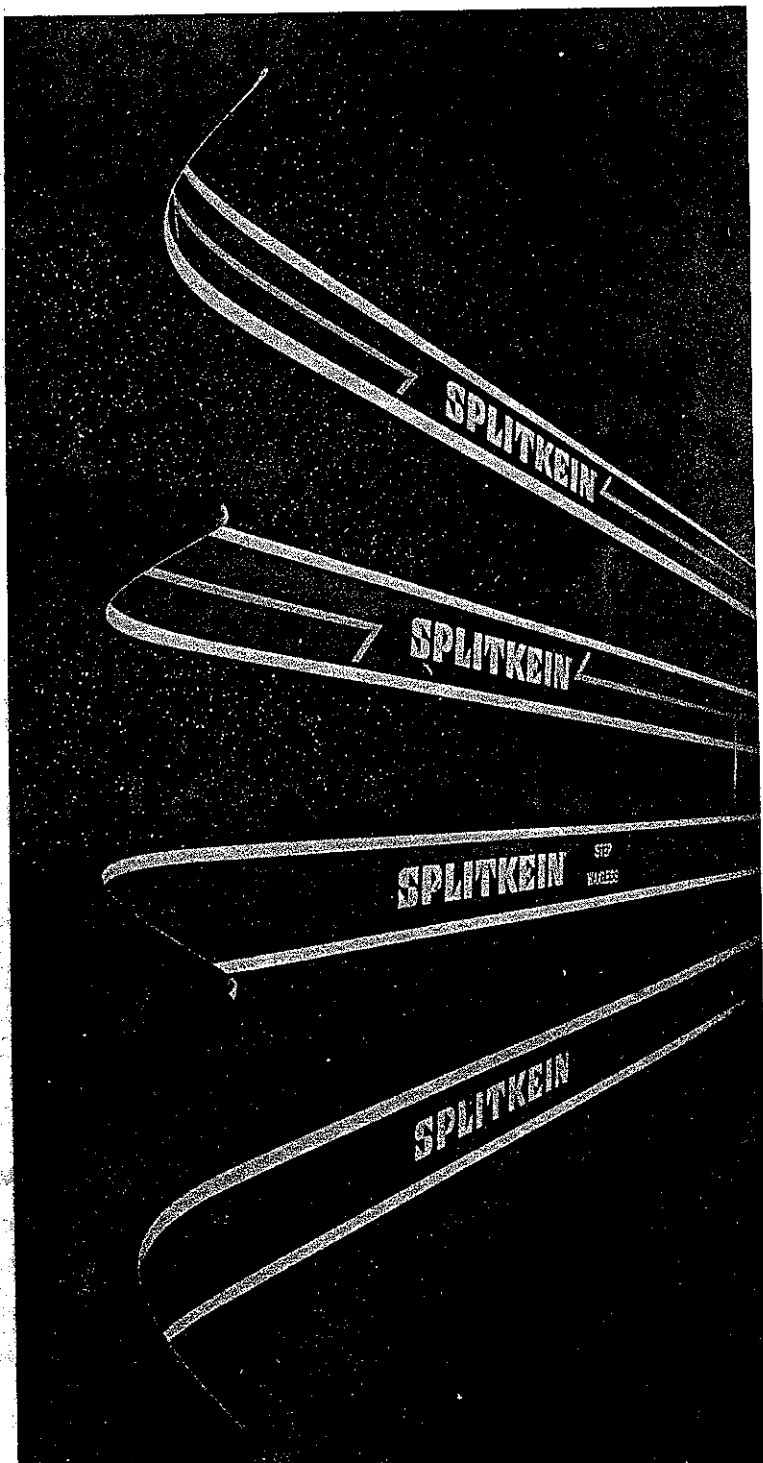
tel 669 479 Södraka-  
jen 14, Helsingfors

MAHANTUOJA KY VELJEKSET BACKMAN

02400 KIRKKONUMMI

puh. 90-2985 085

# SPLITKEIN - HUIPPULASIKUITUSUKSIA NORJASTA



## Polar Esbo

### i händelsernas centrum

Polar Esbo är ett modernt hotell för många ändamål. För möten och konferenser, för luncher, för familjen, för att kasta loss, för att dansa. Chaine de Hottisseurs kok, komfortabla rum, god bastu med simbassäng, bekvämt läge invid Aboleden. Stick dej in!



hotell  
**polar**  
 espoo · esbo

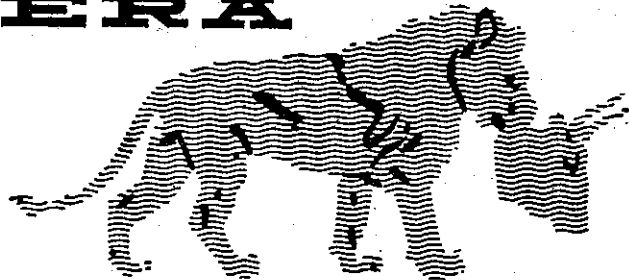
Kilo, tel. 523 533

#### IFK HEMMAMATCHER - IFK:N KOTIOTTELUT

GrIFK-TuTo	1.5.	klo 15.00	6-0
GrIFK-IF-FK	22.5.	" 17.00	1-0
GrIFK-Ässät	5.6.	" 18.30	2-1
GrIFK-PS-44	26.6.	" 18.30	1-1
GrIFK-RPallo	3.7.	" 18.00	1-0
GrIFK-MuSa	31.7.	" 18.00	
GrIFK-HAIK	21.8.	" 18.00	
GrIFK-Kraft	4.9.	" 15.00	
GrIFK-TPV	11.9.	" 15.00	
GrIFK-Heitto	1.tai 2.10.	" 15.00	

---

**BERA**

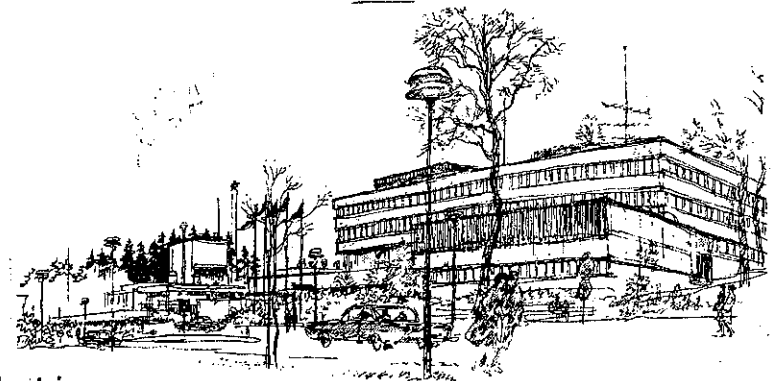


- KIRJAKEMETALLIT - LAAKERIMETALLIT - JUOTOSTINAT
- TINA 99,75 - PEHMOLYIJY 99,97 min.

**OY BERA AB**

HELSINGIN PIT. KK. PUH. 822946

---



Industringaser  
medicinska gaser  
specialgaser  
gasbehållare och -centraler  
svetsarmatur  
svetsinstitut  
sjukhusapparater  
signalapparater

**AGA**

Huvudkontor  
Karamalmen  
02610 Esbo 61  
Tel. 90-590011



kaikkea  
urheilua  
varten

Ky. B:R. LIMNELL Kb.  
Kauniainen 02700 Grankulla  
Gräsantie 24 B Gräsavägen  
Puh. 50 10 50 Tel.

för  
all  
sport

**Kauniaisten taxi palvelee Teitä ympäri vuorokauden  
puh. 501 101 ja 501 301 ulakeskus 651 433**

**Grankulla taxi står till Er tjänst dygnet runt  
tel. 501 101 och 501 301 UKV-central 651 433**

meiltä  
löydätte  
oikeat sukat  
joka  
tilanteeseen  
**AMARIT**



Amar-  
sukkia valikoimissa on  
kaikkien käyttöön;  
useita laatuja ja värejä,  
isoille tytöille omat ko-  
konsa.

Tervetuloa sukkaostoksille sukki-eri-  
koisliikkeeseen!



Marmorikuja, Helsinki  
puh. 669 799  
Yliopistonk. 12, Turku  
puh. 331 754

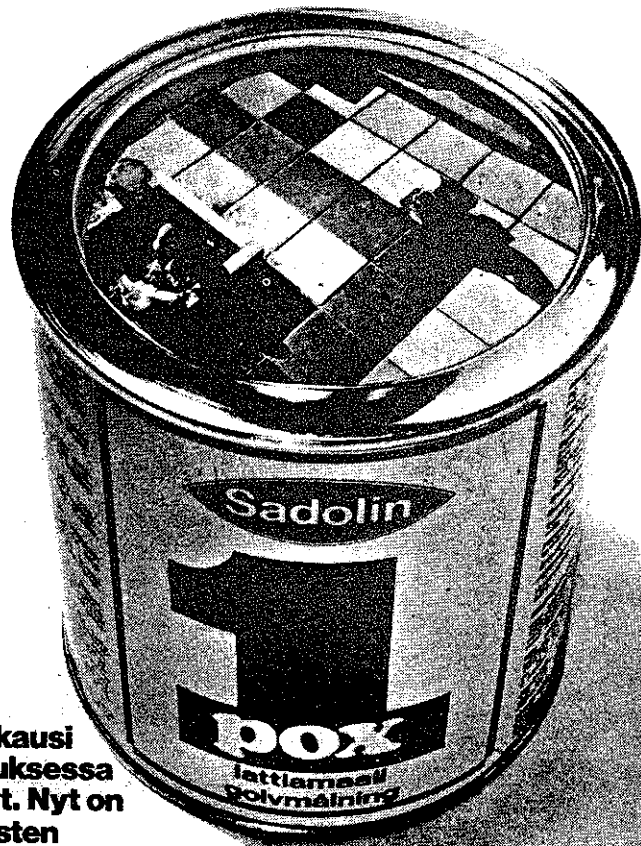


**PUKEVA**  
**LIFE**  
**STYLE**  
HYVÄ OLO



**PUKEVA**

Kaisaniemenkatu 5 • Puh. 17 221



**Harmaakausi lattiamaalauksessa on päättynyt. Nyt on hyvännäköisten kestävien sävyjen aika.**

## Yks-Pox on nyt palveluksessanne.

Sadolin toi nyt markkinoille uuden yksikomponenttisen lattiamaalin — heti kärkeen hyvin menestyvän Yks-Poxin. Kymmenen sävyä, joita suunniteltaessa on otettu silmää käteen. Aivan mahtavat sävyt lattiamaalaukseen. Lopputuloksena värikäs, puolikiiltävä — ei siis ikävän kiiltävä lattia.

Käyttöalueita ovat parvekkeet, kellarikäytävät, autotallit, kattilahuoneet, hallit, ritilät jne. Yks-Pox kestää kovaa kulutusta. Maali ei jää vain pintaan. Se tunkeutuu ja ankkuroituu alustaansa. Uusiin ja vanhoihin lattioihin. Betoniin tai puuhun. Ulkona ja sisällä.

LT-ryhmä



YSAM



01300 Tikkurila, Hakkila, puh. (90) 831 936

Yks-Pox on yksikomponenttinen epoksi-maali, joka on valmis heti käytettäväksi. Pensselillä, rullalla tai ruiskuilla. Ei tarvitse sekoittaa. Edullista, riittoisaa. Kuivuu nopeasti — 6—12 tunnissa. Normaali levityksen jälkeen Yks-Pox on lämpimissä tiloissa kävelykuiva esim. kuivuttuaan yli yön. Tämä on varteenotettava tekninen saavutus.

Yks-Pox kuuluu LT-ryhmä 1:een kuten tavalliset öljy- ja alkydimaalit. Vähähajuinen. Ammatti- ja kotimaalareille ihanteellinen lattiamaali.

# kesäkauppa sommARBODEN

## VARUBODEN

Asematie 1  
Stationsvägen 1  
puh tel 501 102

- ilmainen kotikuljetus
- gratis hemtransport

GALON SOFTWALL

 OY RENECTA AB



# Jabsco-pumppu pitää veden veneenne ulkopuolella.

Jabsco-pumppu on moottorin jälkeen veneenne tehokkain varuste. Se pitää veneenne sisäpuolelta kuivana tehokkaasti ja taloudellisesti — ja Jabsco-pumpeissa on valinnan varaa. Ellette halua varpaitenne kastuvan, hankkika nyt veneeseen Jabsco-pumppu.



#### pumpun ominaisuuksia

- itseimevä
- helposti avattavissa
- suuri kierroslukualue
- itsevoiteleva

#### Juoksupyörä Joko

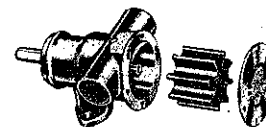
- luonnonkumia
- neopreeniä
- öljynkestävää kumia

#### runkorakenne Joko

- pronssia
- valurautaa
- muovia
- ruostumatonta terästä

#### esimerkiksi:

- pumpputyypit 6400-200
- teho 50 l/min.
- nostokorkeus 10 m vp
- tehon tarve 1,5 hv
- kierrosluku 1450 r/min.



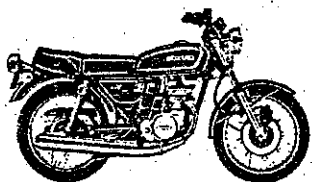
PÄÄEDUSTAJA:

## VALTAMERI

HELSINKI 66 - PAKILANTIE 61 - PUH. 742 011 - HÄMEENLINNA 21 345 -  
TURKU 372 111 - KOUVOLA 21 321 -  
OULU 221 966

**SUZUKI**

**SOLIFER**



**mopedit**

**mopeder**

**EMZ**

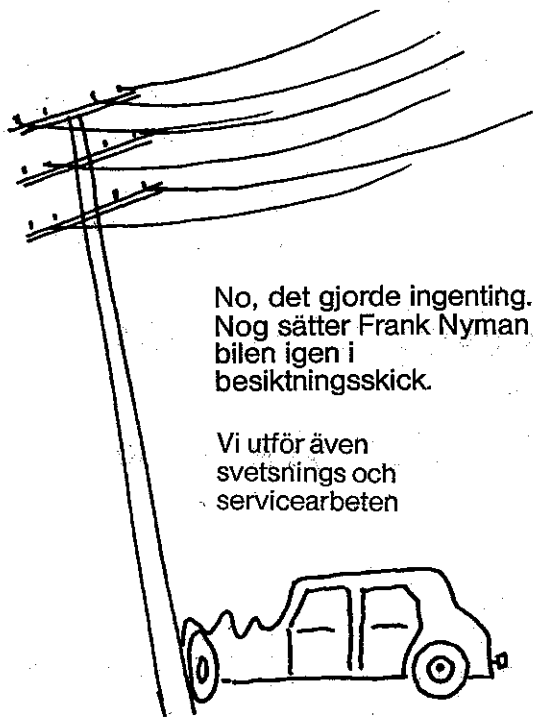
**moottoripyörät motorcyklar**

**MYYDÄÄN – HUOLLETAAN – KORJATAAN**

**Kolaripyörät · Vaihtopyörät · Ajovarusteet  
Tarvikkeet · Varaosat**

**FÖRSÄLJNING – SERVICE – REPARATION**

**Krockade cyklar · Bytescyklar · Körutrustning  
Tillbehör · Reservdelar**



No, eihän tuo mitään.  
Kyllä Frank Nyman  
pane auton jälleen  
katsastuskuntoon.

suoritamme myös  
hitsaus sekä  
huoltotöitä

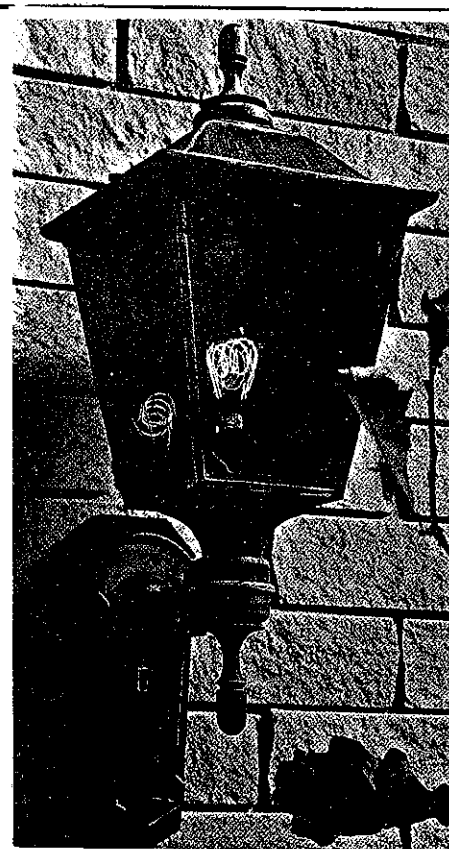
No, det gjorde ingenting.  
Nog sätter Frank Nyman  
bilen igen i  
besiktningsskick.

Vi utför även  
svetsnings och  
servicearbeten

**T:mi Frank Nyman F:ma**

kauniainen gräsantie grankulla gräsavägen

**P. 50 30 15 T.**



**NORLETT**  
dekorationsarmatur  
— med tidlöst  
skönhetsvärde

Passar för varje fasad — för be-  
lysningsstolpar — sommarstu-  
gan — bastun. Dussinet olika  
modeller.



**ELEKTRO-DYNAMO OY**

Helsingfors — tel. 90-13 631

Kauniainen uimahallin  
Grankulla simhallens

**KAHVILA**



**CAFÉ  
SIMMIS**

Asematie 26  
Stationvägen

Puh. 502 462  
Tel.

AVOINNA:

Ark. Vard. 9-21

La. Lörd. 10-18

Sunn. Sönd.

TERVETULOA  
VÄLKOMMEN

**Oy SHELL-HUOLTO Ab  
T. Söderholm**

**puh 501 692 tel**

**Monipuolinen  
huolto**

**Mångsidig  
service**

ASiantuntijan liha kauppa Kauniaisissa

Köttsspecialisten i Grankulla



INTERFLORA  
KUKKAKAUPPA  
ROMANTICA  
BLOMSTERHANDEL

puh. 500 412 tel.

Avoinna ark. 8-18

Öppet vard.

La-Lö 8-16

Su-Sö 9-14



KAUNIAISTEN  
KIRJA- JA PAPERIKAUPPA  
GRANKULLA  
BOK- OCH PAPPERSHANDELN

KAUNIAISTEN APTEEKKI  
- GRANKULLA APOTEK



URHEILUKENTÄN KIOSKI

BEMBÖLENTIE 9

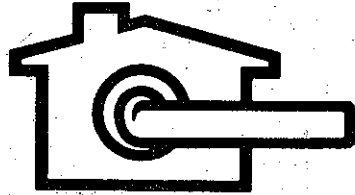
JUOMAT, JÄÄTELÖT,  
MAKEISET SEKÄ LEHDET JA  
VEIKKAUS-TOTO.

KIOSKEN VID SPORTPLANEN

BEMBÖLEVÄGEN 9

DRICKA, GLASS, SÖTSAKER  
SAMT TIDNINGAR  
OCH TIPS-TOTO.

# Koko helahoito



## Primosta.

Primo Oy 00700 Helsinki 70 puh. 90-354 311

## Teräsfaari

toimittaa Teille nopeasti

- kulutuksenkestävät teräkset
- tulenkestävät ”
- rakenne ”
- ruostumattomat ”
- alumiinit
- LVI-tuotteet



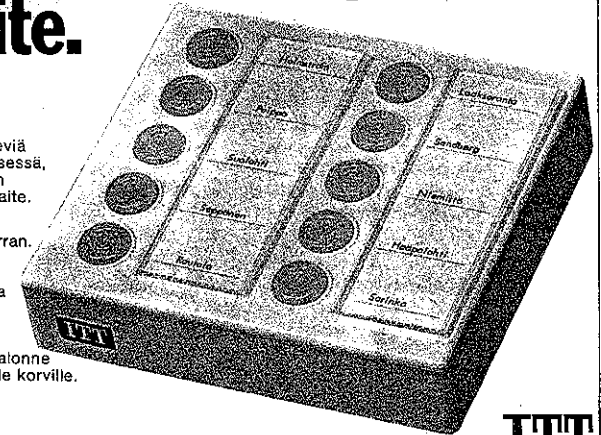
**FERROHAKA OY**

Hankasuontie 9, 00390 Helsinki 39  
Puh. 544 655, Telex 12-2005 ferka

## Tehokkaan asiakaspalvelun avainlaite.

Yksi sihteeri auttaa meneviä myyjäinne puhelinpäivystyksessä, kun hänen apunaan on ITT:n kymmenen tilaajan vastauslaite.

Kitireinen asiakas soittaa tyhjiin puhelimeen vain kerran. Sen jälkeen hän on ehkä jonkun muun asiakas. Vastauslaite keskittää poissa olevien myyjäinne puhelut sihteerille. Tilaukset tulevat omaan taloon ja asiakkaat tottuvat siihen, että teidän talonne puhelimet eivät kaiu kuuroille korville.



STANDARD ELECTRIC PUHELINTEOLLISUUS OY  
PL 53, 00381 Helsinki 38, puh. 55 01 81

**ITT**

## VAD ÄR OFFSIDE?

En spelare är offside om han är närmare motsidans mållinje än bollen i det ögonblick bollen spelas, utom när:

- han befinner sig på egen planhalva
- han har minst två motståndare mellan sig och motsidans mållinje
- bollen sist vidrörde eller spelades av en motspelare
- han mottar bollen direkt från insparken, hörnspark, inkast eller nedsläpp.

Vid överträdelse av denna regel skall det motsatta laget tilldelas en indirekt frispark från den plats där förseelsen begicks.

En spelare i offsideposition skall ej bestraffas om han enligt domarens uppfattning ej ingriper i spelet, stör eller hindrar motsidans spelare eller söker vinna en favör genom att befinna sig offside.

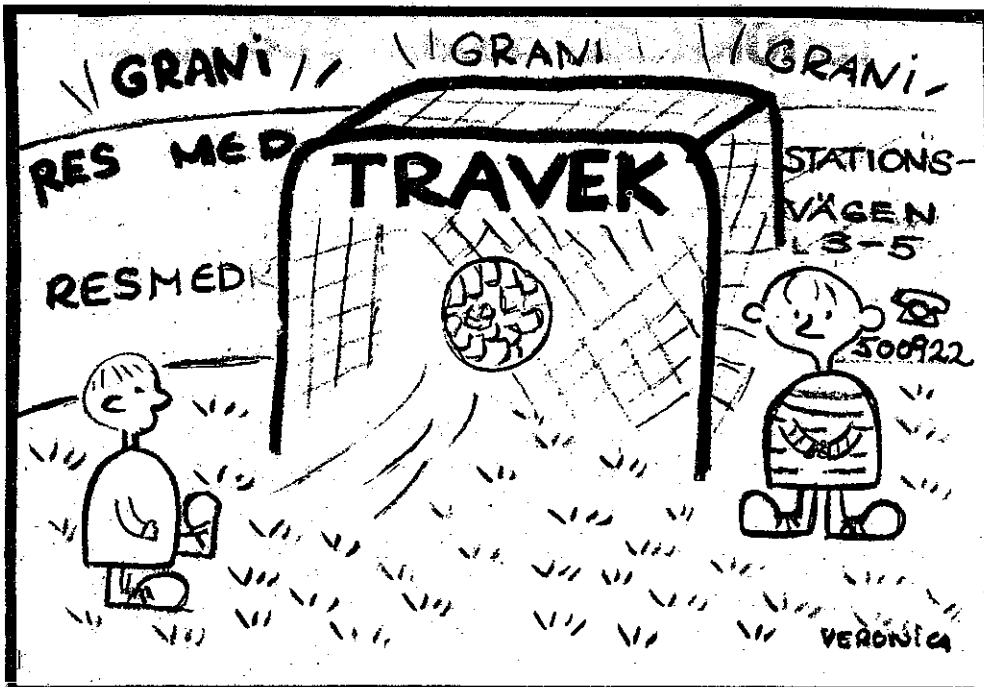
## MIKÄ ON PAITSIO?

Pelaaja on paitsiossa, jos hän on lähempänä vastustajan maalirajaa kuin pallo sinä hetkenä, jolloin palloa pelataan, paitsi kun:

- hän on omalla kenttäpuoliskollaan
- kaksi vastapelaajaa on lähempänä maalirajaansa kuin hän
- pallo viimeksi kosketti vastapelaajaa tai vastapelaaja sitä viimeksi pelasi
- hän vastaanottaa pallon suoraan maalipotkusta, kulmapotkusta, rajaheitosta tai erotuomaripallosta.

Tämän säännön rikkomisesta tuomitaan vastajoukkueelle epäsuora vapaa-potku rikkomuspaikasta.

Paitsioasemassa olevaa pelaajaa ei ole rangaistava, mikäli hän erotuomarin mielestä ei osallistu peliin, häiritse tai estä vastajoukkueen pelaajaa tai yritä saada etua paitsioasemastaan.



## Oy BYRA Ab

### BYGGNADSBYRÅ

Vi utföra alla slag av byggnadsarbeten

### RAKENNUSLIIKE

Suoritamme kaikkia rakennusalan töitä

## Oy BYRATEK Ab

### SPECIALAFFÄR

för båtbygg och brygg tillbehör

### LAITUREIDEN

ja laituritarvik-  
keiden erikoisliike

Bemböle 02740 ESPOO 74 Puh 90-86 66 21  
ESBO Tel

## VAROITUKSET

Jos erotuomari varoittaa pelaajaa poistamatta häntä kentältä, kirjataan varoitus seuraavan varoitusluokittelun mukaisesti:

### 4 varoituspistettä

- Tuomariston arvosteleminen
- Väkivaltainen pelitapa
- Jälkipeli
- Nahistelu

### 3 varoituspistettä

- Vaarallinen pelitapa
- Suunsoitto
- Jatkuva sääntöjen vastainen peli
- Kiinnipitäminen

### 2 varoituspistettä

- Estäminen tai obstruktio
- Oikea taklaus väärällä hetkellä
- Sopimaton käytös
- Pelin viivyttäminen
- Käsivirhe

### 1 varoituspiste

- Luvatun tulo kentälle tai poistuminen
- Luvatun lääkintä ja huolto
- Rangaistuspokkun suorittaminen taaksepäin

Varoituspisteet ovat voimassa koko pelikauden ajan ja ottelukiellot määräytyvät niistä seuraavasti:

- 8 pistettä = 1 ottelukiello
- 8 pisteen täyttymisen aiheuttanut varoitus + ulosajo samassa ottelussa = väh. 2 ottelun kiello ulosajosta. Varoitusta ei kirjata; ennen ottelua saadut varoituspisteet jäävät voimaan
- 8 pisteen ylittävät pisteet eivät jää voimaan.

Samassa ottelussa voi pelaaja saada vain yhden varoituksen, jonka jälkeen hänet on poistettava kentältä, mikäli hän syyllistyy muutoin varoituksen aiheuttavaan rikkomukseen.

## VARNINGAR

Om domaren varnar en spelare utan att visa ut honom registreras varningen enligt följande:

### 4 varningspoäng

- kritik av domarna
- våldsamt spelsätt
- eftersläng
- slagsmål

### 3 varningspoäng

- färligt spelsätt
- munhuggning
- fortsatt regelvidrigt spel
- fasthållning

### 2 varningspoäng

- obstruktion
- korrekt tackling i fel ögonblick
- olämpligt uppförande
- fördröjande av spelet
- hands

### 1 varningspoäng

- otillåtet inträde i spelet eller lämnande av planen
- otillåten läkarvård och omskötsel
- utförande av straffspark bakåt

Varningspoängen är i kraft hela säsongen och spelförbud bestäms enligt följande:

- 8 poäng = spelförbud 1 match
- varning som innebär att 8-poängsgränsen nås + utvisning i samma match = spelförbud i minst 2 matcher för utvisningen. Varningen registreras ej; de tidigare varningspoängen förblir i kraft
- poäng utöver 8 förblir ej i kraft

I samma match kan en spelare få endast en varning, varefter han bör utvisas om han gör sig skyldig till förseelse som annars skulle motivera en varning.

# PUUTARHAT KUNTOON!

neuvotellaan...

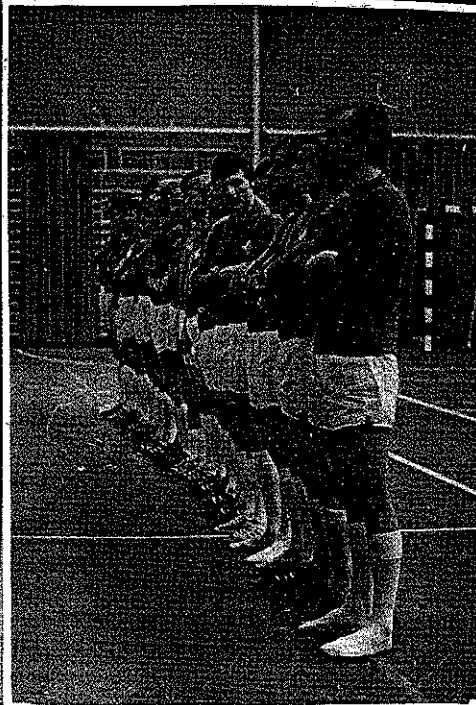


**KAUNIAISTEN  
PUUTARHAPALVELU**  
02700 KAUNIAINEN PUH:90/50 06 25

**Jalkapalloväen  
erikoisliike  
palvelee Teitäkin**

**HELSINGIN  
URHEILUKESKUS OY**

Keskuskatu 4 - Puh. 63 98 02  
Hakaniementori 1-3 - Puh. 71 95 49



**RUMPUSINKITYSTÄ, -NIKKELÖINTIÄ  
ja-KROMIOINTIA**

nopeasti ja edullisesti galvanointialan  
erikoisliikkeestä.  
Kaikkia RUUVIALAN TARVIKKEITA nopeasti  
alan erikoisliikkeestä.

**KS KIILTOSINKKI Oy**

Uudenpellonpolku 2, 00730 H:ki 73  
Puh. 90-362 976, 362 842

## **KIINNITYSALAN TARVIKKEET NOPEASTI JA EDULLISESTI ALAN ERIKOISLIIKKEESTÄ**

Kotimaisten tehtaiden ruuvivalmisteet kuuluvat täydellisesti varastointiohjelmaamme. Lisäksi varastoimme mm. seuraavien tunnettujen ulkomaisten valmistajien kiinnitystarvikkeita.

ARNOLD KNIPPING GmbH, Länsi-Saksa

— itsekierteistävät ruuvit, kipsilevy- ja peltiruuvit  
— VC 3 kierrelukitusaine

MUHR und BENDER, Länsi-Saksa

— jousisokat, joustavat teräsholkit ja lautasjouset

NOMEL INDUSTRIELLE, Ranska

— aluslevyt

HEINRICH REITER, Itävalta

— varmistuslaatat

TECKENTRUP KG, Länsi-Saksa

— aluslevyt

TOX-DÜBEL-WERK, Länsi-Saksa

— kiila-ankkurit ja muovitulpat

VEREINIGTE SCHRAUBENWERKE GmbH, Länsi-Saksa

— haponkestävät kiinnitystarvikkeet

HERMAN WINKER KG, Länsi-Saksa

— varmistusmutterit



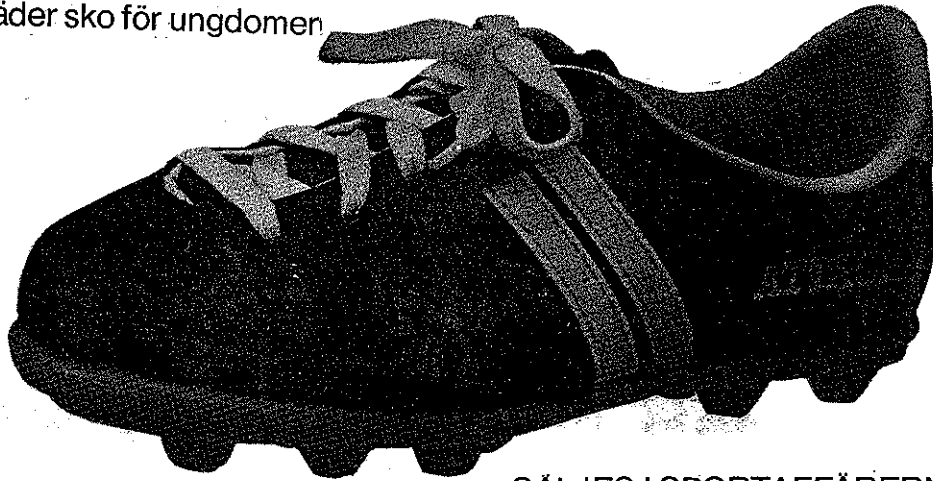
**RUUVIKESKUS OY**

00510 HELSINKI 51, ELIMÄENK. 15  
TELEX 12-1741

717433

# ATTACK

- prisvänlig
- fotvänlig
- läder sko för ungdomen



STOCKMANN AB  
TUKKU - PART

SÄLJES I SPORTAFFÄRERNA



maajoukkueen  
jalkapallo on  
MITRE



Kauniaisten  
Urheiluväline

## Värikäs Patarouva



- Se säästää sähköä: voit grillata uuniluukku suljettuna. (Säästö lähes 50%).
- Se on turvallinen: lapsisuojaus lisälaitteena.
- Viisi väri vaihtoehtoa.

Vaihda vanha suurkuluttaja uuteen Patarouva-lieteen

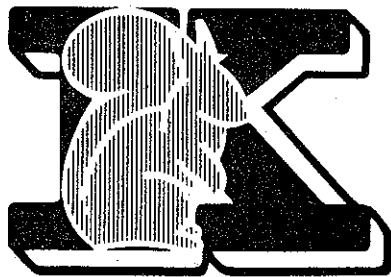


# WOLF KARNI SHOP OY

Iso-Robertinkatu 3  
00120 Helsinki 12, puh. 666 626

## MORRIS

Erikoismiesten Shop keskikaupungilla.  
Et. Espl. k. 37, puh. 639 595.



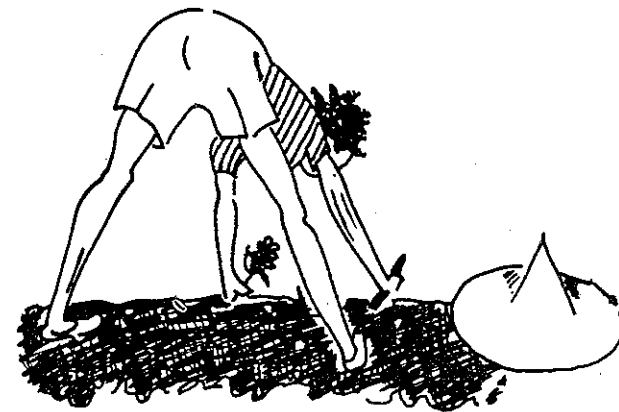
RAVINTOLA RESTAURANG

**KURRE**

uusi monipuolinen ravintola Kauniiaisissa  
en ny mångsidig restaurang i Grankulla

**THURMANIN PUISTOT. 10-12**  
puh 501366 KAUNIAINEN

**THURMANSALLÉN 10-12**  
tel 501366 GRANKULLA



Som förstá i Finland ger vi  
full garanti för plantor.

Ensimmäisenä Suomessa annamme  
täyden takuun taimista.

**Paul Olsson**

Grankulla - Kauniainen  
puh. 50 11 69, 50 11 39 tel.

**SINULLE VETÄVÄT  
VAATTEET MEILTÄ...**

**FÖR DIG SOM GILLAR  
POPPIGA KLÄDER...**

**Oy FARKKU Ab**

Kauniainen ostoskeskus  
Grankulla köpcentrum  
Puh. 502264 Tel.

Neilikkatie 4 Tikkurila  
Kukkaketo Dickursby  
Puh. 831428 Tel.

**SAMMARI OY**

Vihervaara Gröndal  
puh. 594849 tel.



**OY ULKOMAINOS AB**  
Veneentekijäntie 4 00210 Helsinki 21  
Puh. 90 - 673 246

## KIITOS

Grankulla IFK:n jalkapallojaosto esittää lämpimät kiitoksensa tämän käsiohjelman välityksellä kaikille tukijoillemme - tämän ohjelman ilmoittajille, kenttämainontaan osallistuville sekä muulla tavoin meitä auttaneille. Edustusjoukkueemme kokeilee jälleen vuoden tauon jälkeen voimaansa II divisioonassa, tällä kertaa oudommassa ympäristössä, divisioonan länsilohkossa. Tuleva voimamme piilee kuitenkin ennenkaikkea juniori- ja nappulapalloilusga. Tästä on hyvänä osoituksena sisäisissä sarjoissamme pelaavien juniori-ikäisten lukuisa määrä. Unohtaa ei sovi myöskään nais- ja tyttöpaloilijoitamme, joita kohtaan on tunnettu kasvava kiinnostusta. Toivomme yleisön kannustavan edelleen joukkueitamme, sillä tämä tuki on pelaajille korvaamattoman arvokas.

Jalkapallojaosto

## TACK

Grankulla IFK:s fotbollssektion framför sitt varma tack till alla som hjälper oss - annonsörer i detta program, de, som deltar i reklamen invid spelplanen, samt till alla som på sätt eller annat stöder vår verksamhet. Vårt representationslag prövar igen efter ett års paus sina krafter i div II, denna gång i en ny omgivning. Med tanke på framtiden ligger dock vår styrka i vår fina junior- och knatteverksamhet. Ett fint bevis härpå är det stora antal spelare som deltar i våra interna serier. Våra damer och flickor klarar sig år för år allt bättre och denna del av verksamheten röner ett allt större intresse. Vi hoppas att publiken också i fortsättningen ställer upp för att ge sitt stöd åt våra lag. Ett fint stöd av en trogen hemmapublik är av oersättligt värde för spelarna på planen.

Fotbollssektionen